

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 14 marzo 2023

Aoste, le 14 mars 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 680 a pag. 681

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 682
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 683
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale 684
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 686

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 689
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 680 à la page 681

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 682
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 683
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 684
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 686

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 689
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 8 marzo 2023, n. 133.

Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di Valtournenche.

pag. 682

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 133 du 8 mars 2023,

portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de Valtournenche.

page 682

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 16 febbraio 2023, n. 842.

Trasferimento alla società "CVA EOS S.r.l.", con sede a Châtillon, partita iva 10718570012, della titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla società "CVA S.p.A." con provvedimento dirigenziale n. 3806/2009, per la costruzione e l'esercizio dell'impianto fotovoltaico in località La Tour nel Comune di Quart.

pag. 683

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT DES
TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 842 du 16 février 2023,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *CVA SpA* par l'acte du dirigeant n° 3806 du 31 août 2009 au profit de *CVA EOS srl*, dont le siège est à Châtillon (numéro d'immatriculation *IVA* 10718570012), pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation photovoltaïque à La Tour, dans la commune de Quart.

page 683

Provvedimento dirigenziale 16 febbraio 2023, n. 849.

Trasferimento alla società "CVA EOS S.r.l.", con sede a Châtillon, partita iva 10718570012, della titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla società "Saint-Denis Vento S.r.l." con deliberazione della Giunta regionale n. 2722/2010 e volturata alla società "CVA S.p.A." con provvedimento dirigenziale n. 432/2016, per la costruzione e l'esercizio dell'impianto eolico in località Puy de Saint-Evence, nel Comune di Saint-Denis.

pag. 684

Acte du dirigeant n° 849 du 16 février 2023,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *Saint-Denis Vento srl* par la délibération du Gouvernement régional n° 2722 du 8 octobre 2010 et transférée au nom de *CVA SpA* par l'acte du dirigeant n° 432/2016 au profit de *CVA EOS srl*, dont le siège est à Châtillon (numéro d'immatriculation *IVA* 10718570012), pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation éolienne à Puy de Saint-Évence, dans la commune de Saint-Denis.

page 684

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 febbraio 2023, n. 155.

Recepimento dell'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano in data 7 ottobre 2021 (Rep. Atti n. 199/CSR), concernente l'individuazione del profilo professionale dell'assistente di studio odontoiatrico e approvazione della disciplina della relativa formazione.

pag. 684

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 155 du 20 février 2023,

portant transposition dans le droit régional de l'accord passé le 7 octobre 2021 (réf. n° 199/CSR) entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano en vue de la définition de la norme professionnelle de l'assistant de cabinet dentaire et approbation de la réglementation de la formation y afférente.

page 684

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI ALLEIN

Deliberazione 14 febbraio 2023, n. 7.

Approvazione delle modificazioni (n. 1) al vigente regolamento edilizio comunale.

pag. 686

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

Decreto 27 febbraio 2023, n. 6.

Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per un tratto di strada in "Loc. Cort" (ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).

pag. 687

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente amministrativo da assegnare alla S.S.D. "Amministrazione del personale" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 689

**INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT
DE TRADITION (IVAT)**

Estratto dell'avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di magazziniere, approvvigionatore, autista (livello IV della fascia I del contratto Federculture), nell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

pag. 689

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE D'ALLEIN

Délibération n° 7 du 14 février 2023,

portant approbation de la première modification du règlement communal de la construction.

page 686

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

Acte n° 6 du 27 février 2023,

portant intégration au domaine routier des biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux concernant un tronçon de la route du hameau de Cort, aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.

page 687

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant administratif, à affecter à la structure simple départementale « Administration du personnel », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 689

**INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT
DE TRADITION (IVAT)**

Extrait de l'avis de sélection publique, sur titres et épreuves, pour la formation d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou partiel soit à durée déterminée soit indéterminée, dans le profil professionnel de magasinier, acheteur, chauffeur livreur (niveau IV de l'échelon I du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

page 689

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 8 marzo 2023, n. 133.

Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di Valtournenche.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visti gli articoli 2 e 4 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali), e, in particolare, l'articolo 20, comma 1, che stabilisce: "Le elezioni dei consigli comunali si svolgono in una domenica compresa tra il 1° maggio ed il 15 giugno se il mandato scade nel primo semestre...";

Visto l'articolo 30 bis, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), che prevede che il Sindaco, il Vice Sindaco e il Consiglio comunale durano in carica per un periodo di cinque anni;

Considerato che gli organi del Comune di Valtournenche, eletti il 20 maggio 2018, devono essere rinnovati nella primavera 2023 per scadenza naturale del mandato;

Visto l'articolo 21, comma 1, della l.r. 4/1995 che stabilisce che il Presidente della Regione fissa la data dell'elezione con decreto da emanarsi non oltre il sessantesimo giorno e, eccezionalmente, non oltre il cinquantacinquesimo giorno precedente quello della votazione;

Visto, inoltre, l'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995 che disciplina le condizioni e le modalità di svolgimento dell'eventuale turno di ballottaggio da effettuarsi la seconda domenica successiva a quella del primo turno;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223 (Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali);

decreta

1. la convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sin-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 133 du 8 mars 2023,

portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de Valtournenche.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu les articles 2 et 4 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élections communales) et notamment le premier alinéa de son art. 20, au sens duquel les élections des Conseils communaux dont le mandat expire au cours du premier semestre de l'année se déroulent un dimanche compris entre le 1^{er} mai et le 15 juin de ladite année ;

Vu le premier alinéa de l'art. 30 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste), au sens duquel le mandat du Conseil communal, du syndic et du vice-syndic dure cinq ans ;

Considérant que les organes de la Commune de Valtournenche, élus le 20 mai 2018, doivent être renouvelés au printemps 2023 en raison de l'expiration normale de leur mandat ;

Vu le premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 4/1995, au sens duquel le président de la Région fixe la date des élections par arrêté dans les soixante jours et, à titre exceptionnel, dans les cinquante-cinq jours qui précèdent le jour du vote ;

Vu le quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 qui régit les conditions et les modalités de déroulement de l'éventuel scrutin de ballottage, qui doit avoir lieu le deuxième dimanche suivant le premier tour d'élection ;

Vu le décret du président de la République n° 223 du 20 mars 1967 (Approbation du texte unique des lois en matière de conditions requises pour être électeur et de tenue et de révision des listes électorales),

arrête

1. Les électeurs sont convoqués le dimanche 21 mai 2023 en

daco e del Vice Sindaco, nonché di n. 13 consiglieri comunali di Valtourmenche, è fissata per domenica 21 maggio 2023;

2. qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 21 maggio 2023, si verifichi il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nel giorno di domenica 4 giugno 2023;
3. il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste a fini notiziali.

Aosta, 8 marzo 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 16 febbraio 2023, n. 842.

Trasferimento alla società "CVA EOS S.r.l.", con sede a Châtillon, partita iva 10718570012, della titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla società "CVA S.p.A." con provvedimento dirigenziale n. 3806/2009, per la costruzione e l'esercizio dell'impianto fotovoltaico in località La Tour nel Comune di Quart.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA SVILUPPO ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di trasferire, alla società "CVA EOS S.r.l.", con sede a Châtillon, Partita Iva n. 10718570012, la titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla Società "CVA S.p.A." con provvedimento dirigenziale n. 3806/2009, per la costruzione e l'esercizio dell'impianto fotovoltaico in località La Tour nel Comune di Quart;
2. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo alla Società "CVA EOS S.r.l.", tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nel provvedimento dirigenziale n. 3806/2009 originariamente in capo alla società "CVA S.p.A.";
 - b. il presente provvedimento è trasmesso alle società CVA EOS S.r.l." e "CVA S.p.A.", al Comune di Quart, alla Stazione forestale territorialmente competente e alle strutture regionali interessate;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;

vue de l'élection directe du syndic et du vice-syndic et des treize conseillers de la Commune de Valtourmenche.

2. Si le 21 mai 2023, lors du premier tour de scrutin, les cas visés au quatrième alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 se produisent, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 4 juin 2023.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région Autonome *Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste* à des fins d'information.

Fait à Aoste, le 8 mars 2023

Le président
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 842 du 16 février 2023,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *CVA SpA* par l'acte du dirigeant n° 3806 du 31 août 2009 au profit de *CVA EOS srl*, dont le siège est à Châtillon (numéro d'immatriculation *IVA 10718570012*), pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation photovoltaïque à La Tour, dans la commune de Quart.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « DEVELOPPEMENT ENERGETIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique accordée à *CVA SpA* par l'acte du dirigeant n° 3806 du 31 août 2009 est transférée au profit de *CVA EOS srl*, dont le siège est à Châtillon (numéro d'immatriculation *IVA 10718570012*), pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation photovoltaïque à La Tour, dans la commune de Quart.
2. Il est établi ce qui suit :
 - a. *CVA EOS srl* est tenue de respecter toutes les obligations et les prescriptions fixées par l'acte du dirigeant n° 3806/2009 à l'intention de *CVA SpA* ;
 - b. Le présent acte est transmis à *CVA EOS srl*, à *CVA SpA*, à la Commune de Quart, au poste forestier territorialement compétent et aux structures régionales concernées.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

Provvedimento dirigenziale 16 febbraio 2023, n. 849.

Trasferimento alla società "CVA EOS S.r.l.", con sede a Châtillon, partita iva 10718570012, della titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla società "Saint-Denis Vento S.r.l." con deliberazione della Giunta regionale n. 2722/2010 e volturata alla società "CVA S.p.A." con provvedimento dirigenziale n. 432/2016, per la costruzione e l'esercizio dell'impianto eolico in località Puy de Saint-Evence, nel Comune di Saint-Denis.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
SVILUPPO ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di trasferire, alla società "CVA EOS S.r.l.", con sede a Châtillon, Partita Iva n. 10718570012, la titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla società "Saint-Denis Vento S.r.l." con deliberazione della Giunta regionale n. 2722/2010 e volturata alla Società "CVA S.p.A." con provvedimento dirigenziale n. 432/2016, per la costruzione e l'esercizio dell'impianto eolico in località Puy de Saint-Evence di Saint-Denis;
2. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo alla Società "CVA EOS S.r.l.", tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nella deliberazione della Giunta regionale n. 2722/2010 e nel provvedimento dirigenziale n. 432/2016 originariamente in capo rispettivamente alle società "Saint Denis Vento S.r.l." e "CVA S.p.A.";
 - b. il presente provvedimento è trasmesso alle società CVA EOS S.r.l." e "CVA S.p.A.", al Comune di Saint-Denis, alla Stazione forestale territorialmente competente e alle strutture regionali interessate;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

Acte du dirigeant n° 849 du 16 février 2023,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à Saint-Denis Vento srl par la délibération du Gouvernement régional n° 2722 du 8 octobre 2010 et transférée au nom de CVA SpA par l'acte du dirigeant n° 432/2016 au profit de CVA EOS srl, dont le siège est à Châtillon (numéro d'immatriculation IVA 10718570012), pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation éolienne à Puy de Saint-Evence, dans la commune de Saint-Denis.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« DEVELOPPEMENT ENERGETIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique accordée à Saint-Denis Vento srl par la délibération du Gouvernement régional n° 2722 du 8 octobre 2010 et transférée au nom de CVA SpA par l'acte du dirigeant n° 432/2016 est transférée au profit de CVA EOS srl, dont le siège est à Châtillon (numéro d'immatriculation IVA 10718570012), pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation éolienne à Puy de Saint-Evence, dans la commune de Saint-Denis.
2. Il est établi ce qui suit :
 - a. CVA EOS srl est tenue de respecter toutes les obligations et les prescriptions fixées par la DGR n° 2722/2010 et par l'acte du dirigeant n° 432/2016 à l'intention, respectivement, de Saint-Denis Vento srl et de CVA SpA ;
 - b. Le présent acte est transmis à CVA EOS srl, à CVA SpA, à la Commune de Saint-Denis, au poste forestier territorialement compétent et aux structures régionales concernées.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 febbraio 2023, n. 155.

Recepimento dell'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano in data 7 ottobre 2021 (Rep. Atti n. 199/CSR), concernente l'individuazione del profilo professionale dell'assistente di studio odontoiatrico e approvazione della disciplina della relativa formazione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di recepire l'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano in data 7 ottobre 2021 (Rep. atti n. 199/CSR), che sostituisce l'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano in data 23 novembre 2017 (Rep. atti n. 209/CSR), concernente l'individuazione del profilo professionale dell'assistente di studio odontoiatrico, quale operatore d'interesse sanitario di cui all'articolo 1, comma 2, della legge n. 43/2006 e per la disciplina della formazione;
- 2) di approvare le disposizioni attuative per la formazione dell'assistente di studio odontoiatrico (allegato A) e il relativo standard formativo (allegato B), di cui alla presente deliberazione per formarne parte integrante;
- 3) di dare atto che, ai sensi dell'articolo 14 dell'Accordo di cui al punto 1, restano validi gli atti e i provvedimenti adottati e che sono fatti salvi gli effetti prodottisi e i rapporti giuridici sorti sulla base dell'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano del 23 novembre 2017 (Rep. atti n. 209/ CSR);
- 4) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale, demandando a successivi provvedimenti la definizione delle modalità di copertura delle spese per gli adempimenti di cui agli allegati alla presente deliberazione;
- 5) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione e integralmente sul sito Internet della Regione alla sezione Sanità.

N.d.R. Gli omessi allegati sono disponibili nel sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente indirizzo:

https://www.regione.vda.it/sanita/personale/assistente_di_studio_odontoiatrico_i.aspx

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 155 du 20 février 2023,

portant transposition dans le droit régional de l'accord passé le 7 octobre 2021 (réf. n° 199/CSR) entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano en vue de la définition de la norme professionnelle de l'assistant de cabinet dentaire et approbation de la réglementation de la formation y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) L'accord passé le 7 octobre 2021 (réf. n° 199/CSR) entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, qui remplace l'accord passé entre les mêmes acteurs le 23 novembre 2017 (réf. n° 209/CSR), en vue de la définition de la norme professionnelle de l'assistant de cabinet dentaire en tant qu'opérateur sanitaire au sens du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 43 du 1^{er} février 2006, est transposé dans le droit régional et la réglementation de la formation y afférente est approuvée.
- 2) Les dispositions d'application pour la formation de l'assistant de cabinet dentaire et la norme professionnelle y afférentes sont approuvées telles qu'elles figurent respectivement aux annexes A et B faisant partie intégrante de la présente délibération.
- 3) Aux termes de l'art. 14 de l'accord passé le 7 octobre 2021 (réf. n° 199/CSR) et visé au point 1, les actes adoptés, ainsi que les effets et les rapports juridiques dérivant de l'accord passé le 23 novembre 2017 (réf. n° 209/CSR) entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano demeurent valables.
- 4) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional. Les modalités de couverture des dépenses découlant des obligations prévues par les annexes de la présente délibération seront définies par des actes ultérieurs.
- 5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et intégralement sur le site institutionnel de celle-ci, dans le secteur d'activité relatif à la santé.

NdR : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel de la Région, mais sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse :

https://www.regione.vda.it/sanita/personale/assistente_di_studio_odontoiatrico_i.aspx

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI ALLEIN

Deliberazione 14 febbraio 2023, n. 7.

Approvazione delle modificazioni (n. 1) al vigente regolamento edilizio comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per i motivi citati nelle premesse ed ai sensi dell'articolo 54 della legge regionale n. 11/1998, le seguenti modificazioni all'articolo 18 "Unità abitativa" del Regolamento edilizio comunale vigente, predisposta dall'ufficio unico tecnico – sede distaccata di Allein:

Art. 18 Unità abitativa

1. Anche ai fini del calcolo delle dotazioni infrastrutturali, si definisce unità abitativa l'insieme dei vani di cui all'art. 19 del presente Regolamento edilizio e degli annessi (disimpegni, servizi igienici, corridoi, ecc.), o anche un solo vano utile, che, situati in una costruzione, dispongono di un ingresso indipendente o di disimpegno comune (pianerottoli, ballatoi, terrazze, ecc.) e che siano destinati alla funzione dell'abitare; eventuali locali esterni all'unità abitativa suddetta, ma ad essa funzionalmente collegati, sono considerati di tipo accessorio. L'unità abitativa deve essere obbligatoriamente dotata di servizio igienico.
2. L'unità abitativa di tipo residenziale può essere:
 - unità abitativa monolocale;
 - unità abitativa plurilocale.
3. L'unità abitativa monolocale dovrà avere una superficie non inferiore a mq 28 e potrà essere assentita nella seguente misura:
 - negli interventi di recupero del patrimonio esistente: all'interno del medesimo fabbricato: rapporto di 1/1 tra monolocale e plurilocale;
 - negli interventi di nuova edificazione: all'interno del medesimo fabbricato: rapporto di 1/2 tra monolocale e plurilocale.

Fermo quanto riportato al primo periodo del presente comma, in luogo del plurilocale potrà essere realizzato un unico vano, secondo le disposizioni del comma 1 del presente articolo, avente superficie non inferiore a quella stabilita per il plurilocale e pertanto pari a mq 38 minimi.

4. L'unità abitativa plurilocale dovrà avere una superficie non inferiore a mq 38 ed essere dotata almeno dei seguenti spazi minimi: n. 1 cucina abitabile o n. 1 soggiorno con angolo cottura, n. 1 camera a 2 posti letto, n. 1 servizio igienico dotato di lavabo, bidet, vaso, vasca o doccia.
5. Negli interventi di recupero del patrimonio esistente è ammessa la realizzazione di unità abitative e/o locali adibiti ad abitazione permanente anche nei piani seminterrati, così come definiti all'art. 15, comma 5, del presente regolamento, alle seguenti condizioni:
 - a) almeno ¼ del perimetro totale o uno dei lati maggiori sia completamente fuori terra o interrato per non più di ¼ dell'altezza netta;
 - b) le pareti o porzioni di pareti interrate siano isolate dal terreno mediante intercapedine aerata e fognata larga non meno di m 0,20 a partire da un piano inferiore di m 0,20 dal piano del pavimento interno;
 - c) la parete finestrata emerga dal terreno antistante per almeno 2/3 dell'altezza dal vano;
 - d) le finestre non prospettino verso spazi che per il loro uso costituiscano fonte d'inquinamento o di altri inconvenienti igienici;
 - e) le finestre siano altresì a cielo libero con illuminazione non pregiudicata da aggetti di strutture del piano sovrastante;

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE D'ALLEIN

Délibération n° 7 du 14 février 2023,

portant approbation de la première modification du règlement communal de la construction.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule et aux termes de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, l'art. 18 (*Unité abitative*) du règlement communal de la construction, établi par le Service technique unique (bureau détaché d'Allein), est modifié comme il appert ci-après :

- f) il pavimento sia isolato dal terreno o con sottostante piano interrato o con impermeabilizzazione su vespaio aerato, di altezza almeno m 0,40;
- g) sia infine assicurato il rispetto delle altre norme riguardanti la altezza e la profondità dei vani, il rapporto d'illuminazione ed il normale affaccio, la superficie minima.

Nei piani interrati è sempre vietata la realizzazione di unità abitative o di locali adibiti ad abitazione permanente.

- 2. di dare atto che, ai sensi del comma 6 dell'art. 54 della l.r. n. 11/1998, le modificazioni all'articolo 18 del vigente Regolamento edilizio comunale assumeranno efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della presente deliberazione;
- 3. di delegare l'ufficio unico tecnico di disporre la modifica del suddetto articolo sul testo integrale del vigente Regolamento edilizio comunale;
- 4. di delegare altresì l'ufficio unico tecnico a procedere agli adempimenti di cui alla l.r. n. 11/98, articolo 54, comma 7, consistenti nella trasmissione della presente deliberazione agli uffici regionali preposti per la pubblicazione sul BUR nonché, unitamente al testo integrale del Regolamento edilizio modificato, alla struttura regionale competente in materia urbanistica;
- 5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. n. 33/2013 in materia di "Amministrazione trasparente";
- 6. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante del deliberato.

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

Decreto 27 febbraio 2023, n. 6.

Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per un tratto di strada in "Loc. Cort" (ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO TECNICO

Omissis

decreta

In esecuzione della Deliberazione del Consiglio comunale n. 5 del 23.02.2023, l'accorpamento al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per un tratto di strada "Loc. Cort" nel Comune di Saint-Christophe per gli immobili qui di seguito descritti:

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

- 2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, les modifications de l'art. 18 du règlement communal de la construction déploient leurs effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
- 3. Le Service technique unique est chargé d'apporter les modifications de l'art. 18 au texte intégral du règlement communal de la construction de la Commune d'Allein.
- 4. Le Service technique unique est par ailleurs chargé d'accomplir les obligations visées au septième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, à savoir de transmettre la présente délibération aux bureaux régionaux en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région et à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie du texte intégral du règlement de la construction tel qu'il a été modifié par la présente délibération.
- 5. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.
- 6. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

Acte n° 6 du 27 février 2023,

portant intégration au domaine routier des biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux concernant un tronçon de la route du hameau de Cort, aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.

LE RESPONSABILE DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

En application de la délibération du Conseil communal n° 5 du 23 février 2023, les biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux concernant un tronçon de la route du hameau de Cort, sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe, et décrits ci-dessous sont intégrés au domaine routier de cette dernière :

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

Ditta 1

Foglio: 16 Mappale: 618 Sup. 203 mq
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA
Foglio: 16 Mappale: 602 Sup. 235 mq
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA
Foglio: 16 Mappale: 452 Sup. 150 mq
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA

MATHIOU JOSETTE (PROP. per 1/1)
Altri dati: OMISSIS

Ditta 2

Foglio: 16 Mappale: 614 Sup. 161 mq
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA

LICATA LUCA (PROP. per 1/1)
Altri dati: OMISSIS

Ditta 3

Foglio: 16 Mappale: 610 Sup. 39 mq
Natura: TERRENO - Qualità: STRADA

CHENEY ARTURO (PROP. per 1/4)
Altri dati: OMISSIS
CHENEY DAMIANO (PROP. per 1/4)
Altri dati: OMISSIS
CHENEY EMMA (PROP. per 1/4)
Altri dati: OMISSIS
CHENEY RINA (PROP. per 1/4)
Altri dati: OMISSIS

Si da atto con il presente provvedimento, che non è dovuta agli interessati dalla presente regolarizzazione alcun tipo di compenso economico.

Il presente decreto verrà notificato ai proprietari, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato presso l'Ufficio del territorio di Aosta.

Ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448, la registrazione, la trascrizione e la voltura del presente provvedimento sono a titolo gratuito.

Saint-Christophe, 27 febbraio 2023

Il Responsabile del Servizio Tecnico
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

Aucun type de compensation économique n'est dû aux propriétaires concernés par le présent acte de régularisation.

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés et transmis à l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription au Service de la publicité foncière et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété.

Aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998, l'enregistrement, la transcription et l'inscription du transfert du droit de propriété sont effectués à titre gratuit.

Fait à Saint-Christophe, le 27 février 2023.

Le responsable du Service technique,
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente amministrativo da assegnare alla S.S.D. "Amministrazione del personale" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Rang Nr.	Nom Cognome	Prénom(s) Nome	Points sur 100 Puntis su 100
1	QUINSON	Daniele Dante	70,610

Aosta, 20 febbraio 2023

Il Direttore della s.C. Sviluppo risorse umane,
Formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION (IVAT)

Estratto dell'avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di magazziniere, approvvigionatore, autista (livello IV della fascia I del contratto Federculture), nell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

IL DIRETTORE DELL'IVAT

rende noto

che è indetta una selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di magazziniere, approvvigionatore, autista (livello IV della fascia I del contratto Federculture), all'interno dell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.

Requisiti speciali di ammissione

1. Per la partecipazione alla selezione è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado e

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant administratif, à affecter à la structure simple départementale « Administration du personnel », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Fait à Aoste, le 20 février 2023.

La directrice de la SC « Développement des ressources
humaines, formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION (IVAT)

Extrait de l'avis de sélection publique, sur titres et épreuves, pour la formation d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou partiel soit à durée déterminée soit indéterminée, dans le profil professionnel de magasinier, acheteur, chauffeur livreur (niveau IV de l'échelon I du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

LE DIRECTEUR DE L'IVAT

donne avis

du fait qu'une procédure de sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou partiel soit à durée déterminée soit indéterminée, dans le profil professionnel de magasinier, acheteur, chauffeur livreur (niveau IV de l'échelon I du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de l'approbation.

Conditions spéciales requises pour l'admission

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du pre-

la patente di guida di categoria B.

Presentazione delle domande

1. Per 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, precisamente dal 14 marzo al 13 aprile 2023, la domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente in modalità telematica, seguendo la procedura di registrazione e compilazione on-line.
2. L'avviso integrale relativo alla selezione è pubblicato sul sito istituzionale dell'IVAT, all'indirizzo www.lartisana.vda.it

Aosta, 14 marzo 2023

Il Direttore
Alessandro CAMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

mier degré et d'un permis de conduire de catégorie B.

Actes de candidature

1. Dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du 14 mars au 13 avril 2023, les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.
2. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'IVAT, à l'adresse www.lartisana.vda.it

Fait à Aoste, le 14 mars 2023.

Le directeur
Alessandro CAMA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.